



**CRAL DIPENDENTI COMUNALI della CITTA' di
BOLLATE A.P.S.**

Piazza Aldo Moro 1 - 20021 Bollate (Mi) - Tel. 02 35005 297 - cral@comune.bollate.mi.it



CINA:

" Là dove nascono le storie "

22 ottobre – 3 novembre 2026 (13 giorni / 10 notti)



PECHINO - XI'AN - GUILIN - SUZHOU - HANGZHOU - SHANGHAI

Dalle mura maestose della Grande Muraglia ai guerrieri silenziosi di Xi'an, fino alla magia senza tempo di Guilin.

Presentazione viaggio il 13 maggio 2026 ore 16,45 c/o Biblioteca di Bollate

PERCHE' QUESTO VIAGGIO

Vivere le destinazioni fondamentali per un primo approccio con la Cina con un programma che dà spazio a città e natura, storia e cultura

Ammirare i paesaggi fiabeschi di Guilin, navigando il fiume Li a bordo di una imbarcazione tradizionale

Solcare le acque del lago Xihu e sorseggiare il pregiato tè longjing, coltivato sulle colline di Hangzhou

Visitare Suzhou, antica città percorsa da canali, sulle sponde del Lago Tai Hu, e passeggiare fra i suoi giardini, dove regnano armonia e tranquillità

PROGRAMMA DI VIAGGIO

1° giorno, giovedì 22 ottobre: MILANO - PECHINO

Ritrovo dei Sig.ri partecipanti a Bollate e trasferimento in bus all'aeroporto di partenza di Milano. Partenza per Pechino con volo intercontinentale. Pasti e pernottamenti a bordo.

2° giorno, venerdì 23 ottobre: PECHINO

Dopo il disbrigo delle formalità di ingresso e del ritiro dei bagagli, incontro con la guida locale all'uscita dall'area doganale e trasferimento in hotel. Sistemazione in hotel. **Pomeriggio dedicato ad una passeggiata sulla Piazza Tian An Men, teatro dei principali eventi della capitale cinese, sulla quale si affaccia il Palazzo dell'Assemblea del Popolo e sorge il mausoleo di Mao Zedong (Mao Zhuxi Jiniantang).** Cena e pernottamento.

Hotel, Categoria SUPERIOR: Howard Johnson Paragon (o similare)

3° giorno, sabato 24 ottobre: PECHINO

Prima colazione in albergo. Giornata intera dedicata alla visita della città: **il Tempio del Cielo, Tian Tan, straordinario esempio di architettura religiosa risalente alla dinastia Ming (1368-1644) e più volte ricostruito fino al 1890. La Sala della Preghiera per il Buon Raccolto (Qinnian Dian),** con il suo soffitto realizzato interamente in legno ad incastro e le tegole blu a simboleggiare il cielo, si può considerare il simbolo della città. Recandosi al mattino presto è possibile vedere i cittadini di Pechino che si incontrano nel parco dove sorge il Tempio per giocare a Mahjong, intonare arie dell'Opera di Pechino, esibirsi in balli collettivi, praticare il TaiQi. Qualcuno porta anche le gabbiette dei propri uccellini per sentirli cantare. **La Città Proibita, Gugong, edificata nel corso della dinastia Ming (1368-1644), un susseguirsi di padiglioni e sale in legno laccato e riccamente istoriato** che racconta la storia delle ultime due dinastie imperiali e conduce dai luoghi deputati agli incontri di rappresentanza fino ai quartieri privati, dove sembra ancora di sentire i sussurri delle concubine e degli eunuchi di corte o i passi veloci del piccolo Puyi, l'ultimo imperatore reso immortale dal celebre film di Bernardo Bertolucci. Pranzo cinese in ristorante locale. Nel pomeriggio, completamento del programma di visite, con il **Tempio dei Lama, già residenza di Yong Zheng, Principe** e, dal 1722, Imperatore. Trasformata nel XVIII secolo in un Tempio tibetano, si compone di cinque grandi cortili con numerosi edifici perfettamente conservati. Cena e pernottamento.

Hotel, Categoria SUPERIOR: Howard Johnson Paragon (o similare)

4° giorno, domenica 25 ottobre: PECHINO

Prima colazione in albergo. Giornata intera dedicata alle visite. Lungo la strada verso la Grande Muraglia sosta per una **passeggiata sulla Via Sacra, Sheng Lu, che conduce al complesso sepolcrale della Dinastia Ming (1368-1644)**, costeggiata da imponenti statue in pietra raffiguranti animali sacri e dignitari imperiali. **Escursione alla Grande Muraglia, (patrimonio UNESCO dal 1987), il baluardo che per secoli ha protetto la Cina dalle popolazioni del nord**, ma soprattutto ha costituito una barriera architettonica, culturale e “psicologica” fra il mondo variegato e mobile delle popolazioni nomadi che dedite all'allevamento e quello più strutturato dei sedentari, dediti prevalentemente all'agricoltura. Il tratto di Juyongguan è uno dei meglio conservati e anche percorrendone un breve segmento si ha una straordinaria veduta d'insieme della Muraglia, incastonata in paesaggi che si perdono all'orizzonte. Pranzo cinese in ristorante locale. Nel pomeriggio, completamento del programma di visite, con il **Palazzo d'Estate (Yihe Yuan), residenza estiva degli imperatori a 15 km dal centro di Pechino**. Le residenze private, i templi, il teatro, i padiglioni per il riposo e la contemplazione della natura sorgono in un magnifico parco intorno alle acque del lago artificiale Kunming, dove si erge maestosa la famosa nave di marmo voluta dalla temibile imperatrice Cixi. In serata trasferimento in un ristorante tipico per una **cena banchetto: tra i numerosi piatti viene servita la rinomata “anatra laccata”, specialità gastronomica locale**. Pernottamento

Hotel, Categoria SUPERIOR: Howard Johnson Paragon (o similare)

5° giorno, lunedì 26 ottobre: PECHINO – XI'AN (Treno in seconda classe)

Prima colazione in albergo. In mattinata trasferimento alla stazione e partenza in treno per Xi'an. All'arrivo **passeggiata lungo la stupefacente cinta muraria di epoca Ming** che, perfettamente conservata, circonda la città con un perimetro di 13, 7 Km. È dotata di quattro porte, tra cui la porta a Ovest, che vide l'ingresso in città delle carovane provenienti dalla Via della Seta. Possibilità di passeggiata in bicicletta. Al termine, trasferimento in hotel. Cena e pernottamento.

Hotel, Categoria SUPERIOR: Xi'an Novotel Bell Tower (o similare)

6° giorno, martedì 27 ottobre: XI'AN

Prima colazione in albergo. Giornata dedicata alle visite. **Escursione alla zona archeologica della tomba del primo Imperatore cinese Qin Shi Huangdi, visita al sorprendente Esercito di Terracotta**. Pranzo cinese in ristorante locale.

Nel pomeriggio visita alla Grande Pagoda dell'Oca Selvatica (Dinastia Tang 618-907 d.C.). In serata, trasferimento al **ristorante per una cena banchetto a base di ravioli, specialità gastronomica locale**. Pernottamento in albergo.

Hotel, Categoria SUPERIOR: Xi'an Novotel Bell Tower (o similare)

7° giorno, mercoledì 28 ottobre: XI'AN – GUILIN (volo domestico 2:10 circa)

In mattinata (breakfast box) trasferimento all'aeroporto e partenza con volo di linea per Guilin, famosa per i paesaggi da favola illustrati dai più celebri pittori cinesi e cantati dai grandi poeti di tutti i tempi. All'arrivo, proseguimento in pullman privato per Longji. Pranzo in ristorante cinese. Nel pomeriggio **minitrekking nelle caratteristiche risaie a terrazze dove la mano dell'uomo ha disegnato un paesaggio straordinario posto sotto la tutela dell'Unesco**. Trasferimento in hotel. Cena e pernottamento.

Hotel, Categoria SUPERIOR: Guilin Bravo Hotel (o similare)

8° giorno, giovedì 29 ottobre: GUILIN

Prima colazione in hotel. **Escursione all'antico villaggio di Daxu**. Proseguimento per **Yangshuo e navigazione su imbarcazione locale per ammirare i magnifici scenari naturalistici che caratterizzano la zona**. Pranzo cinese in ristorante locale. Nel pomeriggio sosta a Yangshuo e passeggiata lungo la via

commerciale. Rientro a Guilin e visita alla Collina della Proboscide dell'Elefante che può considerarsi il simbolo della città. Cena e pernottamento in albergo.

Hotel, Categoria SUPERIOR: Guilin Bravo Hotel (o simile)

9° giorno, venerdì 30 ottobre: GUILIN - SHANGHAI (volo domestico 2:40 circa) – SUZHOU

Prima colazione in hotel. Trasferimento all'aeroporto e partenza con volo di linea per Shanghai. Pranzo al sacco. All'arrivo proseguimento in pullman **privato per Suzhou e lungo il tragitto sosta per la visita di Lili, piccolo villaggio rurale ricco di canali e ponticelli dove sembra che il tempo si sia fermato**, rivelando la Cina descritta dai viaggiatori dei secoli passati. Arrivo a Suzhou. Sistemazione in albergo. Cena e pernottamento.

Hotel, Categoria SUPERIOR: Artyzen Habitat Suzhou (o simile)

10° giorno, sabato 31 ottobre: SUZHOU - HANGZHOU

Prima colazione in albergo. Giornata dedicata alla visita di **Suzhou, deliziosa cittadina che sorge su una rete di canali, per questo spesso definita "la Venezia d'Oriente", famosa per i giardini dichiarati dall'UNESCO Patrimonio dell'Umanità**. Fra i più interessanti si visiteranno: **il Giardino di Liu, il Giardino del Pescatore, la Collina della Tigre con la raccolta di bonsai ultracentenari**. Pranzo cinese in ristorante locale. Nel pomeriggio partenza in pullman privato per **Hangzhou**. Sistemazione in albergo. Cena e pernottamento.

Hotel, Categoria SUPERIOR: Zhongshan Westlake Hotel (o simile)

11° giorno, domenica 1 novembre: HANGZHOU - SHANGHAI

Prima colazione in albergo. **Giornata di visite: giro in barca sul lago Xihu, visita alla Pagoda delle Sei Armonie**.

Pranzo cinese in ristorante locale. **Sosta all'antica farmacia Huqingyutang e alla casa del tè**. Partenza in pullman privato per Shanghai. All'arrivo trasferimento in hotel. Cena e pernottamento.

Hotel, Categoria SUPERIOR: Shanghai Sunrise on the Bund Hotel (o simile)

12° giorno, lunedì 2 novembre: SHANGHAI - MILANO

Prima colazione in albergo. **Giornata dedicata alla visita di Shanghai: il Tempio del Buddha di Giada, vera oasi di silenzio, semplicità e preghiera, dove ancora vive una piccola comunità di monaci e dove è custodita una statua raffigurante un Buddha seduto alto circa 2 metri, intagliato da un unico blocco di giada birmana bianca; l'antico quartiere, con il suo dedalo di stradine animate da ristoranti all'aperto, botteghe di souvenir, sale da tè, dove sorge il Giardino del Mandarin Yu, delizioso esempio di residenza aristocratica**. Pranzo cinese in ristorante locale. **Nel pomeriggio visita al caratteristico quartiere di Xintiandi con sosta per un caffè. Passeggiata lungo il Bund, celebre "promenade" costeggiata da pregiati edifici anni '30 affacciati sul fiume Huangpu, con vista sull'avveniristico quartiere di Pudong**. Cena in albergo, trasferimento in aeroporto e partenza per Milano. Pernottamento a bordo

13° giorno, martedì 3 novembre: MILANO

Arrivo a Milano in mattinata e trasferimento in bus per il rientro a Bollate.

N.B. Tutte le visite sono garantite ma potrebbero subire variazioni rispetto all'ordine sopra indicato

QUOTA INDIVIDUALE di PARTECIPAZIONE

Base 30 partecipanti € 3.360

*Aggregati € 3390

Supplemento singola € 560

*** Gli aggregati sono i non soci che risultano essere titolari di tessera Fitel.**

Per coloro che ne sono sprovvisti, il Cral provvederà alla sua acquisizione, previa richiesta dell'interessato, al costo di € 15 (valida per tutto l'anno 2026)

LA QUOTA COMPRENDE:

- trasferimento Bollate - Aeroporto Malpensa A/R con bus GT
- volo intercontinentale Air China: Milano/ Pechino -- Shanghai/ Milano in classe economica e tasse aeroportuali (al momento pari a € 377 pp, da riconfermare all'emissione) . Gli operativi dei voli saranno comunicati successivamente
- volo domestico: Xi'An/ Guilin e Guilin/Shanghai in classe economica
- treno Pechino/Xian
- 10 notti con la prima colazione inclusa in albergo
- trasporti come da programma
- tutti i trasferimenti da e per aeroporti e stazioni ferroviarie, con mezzi privati e l'assistenza di personale specializzato
- pernottamenti e pasti come da programma (colazioni a buffet, pranzi cinesi in ristoranti locali in corso di visita, due cene banchetto in ristorante tipico con specialità gastronomiche locali: a Pechino anatra laccata; a Xi'an ravioli; tutte le altre cene previste cinesi/occidentali in albergo/ristorante)
- acqua minerale ai pasti + ½ bottiglia sul bus
- visite ed escursioni come da programma con guide locali parlanti italiano.
- biglietti d'ingresso ai siti
- guida nazionale cinese parlante italiano durante tutto il soggiorno in Cina
- assistenza in loco parlante italiano 24/7
- accompagnatore LeMarmotte
- eSim card (operatore e caratteristiche saranno comunicati successivamente
- auricolari individuali
- polizza medico/bagaglio (copertura spese mediche € 50.000)
- polizza annullamento valida per motivi certificabili, escluse le malattie pregresse

LA QUOTA NON COMPRENDE:

- le bevande
- le mance per le guide locali e guida nazionale/autisti/camerieri. Importo complessivo di € 70 a persona (raccolto in loco)
- gli extra e le spese di carattere personale
- tutto quanto non espressamente indicato nella sezione "la quota comprende"

CAMBIO CONSIDERATO PER LE QUOTAZIONI: 1 EURO = 1,16 USD

DOCUMENTI

- **PASSAPORTO** CON VALIDITA' RESIDUA DI ALMENO 6 MESI DALLA DATA DI RIENTRO (CONSEGNARE FOTOCOPIA ALL' ATTO DELL'ISCRIZIONE)
- **REGISTRAZIONE ONLINE** (ARRIVAL CARD)

ISCRIZIONI entro il 03/06/2026

Dopo aver comunicato al Cral la vostra adesione, attendete la nostra risposta di conferma.

Anche per i pagamenti aspettate **SEMPRE** la nostra comunicazione:

ACCONTI : € 1.000 all'iscrizione ed entro il 6 giugno.

€ 1.500 – Entro il 22 luglio.

SALDO entro il 21 settembre -

I pagamenti dovranno essere effettuati a mezzo bonifico utilizzando le seguenti coordinate bancarie:

ARCOBALENO Srl - V.le Rimembranze 1 – Busto Arsizio - Banca BPM –

IBAN: IT 11 C 05034 32890 000000002052 --

Causale: Acconto / Saldo Cina Bollate 22 ottobre Nome e cognome del/i partecipante/i

Organizzazione Tecnica "IL VERTICE T.O. di Arcobaleno srl Busto Arsizio" Viale Rimembranze, 1 –
Aut. N. 1041/01 del 01.03.2006

